МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ IEC 60050-904— 2017

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 904

Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

(IEC 60050-904:2014, IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2020

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и общие правила проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Акционерным обществом «Всероссийский научно-исследовательский институт по сертификации» (АО «ВНИИС») на основе собственного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 5

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 30 ноября 2017 г. № 52)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	ЗАО «Национальный орган стандартизации и метрологии» Республики Армения
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Россия	RU	Росстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 октября 2020 г. № 966-ст межгосударственный стандарт ГОСТ IEC 60050-904—2017 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 марта 2021 г.

5 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту IEC 60050-904:2011 «Международный электротехнический словарь. Часть 904. Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем» («International Electrotechnical Vocabulary — Part 904: Environmental standardization for electrical and electronic products and systems», IDT)

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных стандартов, издаваемых в этих государствах, а также в сети Интернет на сайтах соответствующих национальных органов по стандартизации.

В случае пересмотра, изменений или отмены настоящего стандарта соответствующая информация также будет опубликована на официальном интернет-сайте Межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации в каталоге «Межгосударственные стандарты»

© IEC, 2014 — Все права сохраняются
© Стандартинформ, оформление, 2020



В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке 14
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке 15

Введение

Серия IEC 60050 представляет собой универсальный словарь, охватывающий области электротехники, электроники и телекоммуникаций.

В некоторых случаях необходимо включать в часть, составляющую IEC, тему из другой части IEC или из другого аутентичного терминологического документа (Руководство ISO/IEC 99, ISO/IEC 2382 и др.), с определением изменением или без него (и, возможно, термина).

Это делается посредством указания источника, приведенного тонким шрифтом в конце записи.

Пример — [IEC 60050-131:2002, 131-03-13, изм.]
Термины на дополнительных языках МЭС

Поправка к ГОСТ IEC 60050-904—2017 Международный электротехнический словарь. Часть 904. Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

В каком месте	Напечатано	Должно быть
Предисловие, пункт 5	IEC 60050-904:2011	IEC 60050-904:2014

(ИУС № 4 2021 г.)

Поправка к ГОСТ IEC 60050-904—2017 Международный электротехнический словарь. Часть 904. Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

В каком месте	Напечатано	Должно быть
Предисловие. Таблица согласования	—	Азербайджан | AZ | Азстандарт

(ИУС № 8 2023 г.)

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й С Т А Н Д А Р Т

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 904

Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

International electrotechnical vocabulary. Part 904. Environmental standardization for electrical and electronic products and systems

Дата введения — 2021—03—01

1 Область применения

Настоящая часть документа IEC 60050 содержит общую терминологию, используемую для стандартизации в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем. Она имеет статус горизонтального стандарта в соответствии с Руководством IEC 108, *Руководства для обеспечения когерентности публикаций IEC — Применение горизонтальных стандартов*.

Данная терминология соответствует терминологии, разработанной в других специализированных частях МЭС.

Настоящий горизонтальный стандарт предназначен, прежде всего, для использования техническими комитетами при подготовке стандартов в соответствии с принципами, изложенными в Руководстве IEC 108.

Одной из обязанностей технического комитета является применение, где возможно, горизонтальных стандартов при подготовке своих публикаций. Содержание данного горизонтального стандарта не применяется до того, как на него будет сделана конкретная ссылка, или он будет включен в соответствующую публикацию.

2 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

РАЗДЕЛ 904-01 ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УПРАВЛЕНИЮ

904-01-01 **окружающая среда** (environment):Условия, в которых существует продукт или система, включая окружающую среду, природные ресурсы, флору, фауну, людей и их взаимодействие.

[Руководство IEC 109:2012, 3.3]

904-01-02 **аспект окружающей среды** (environmental aspect):Элемент деятельности организации или продукты, которые могут оказывать воздействие на окружающую среду.

Примечание 1 — Существенный экологический аспект оказывает или может оказывать существенное воздействие на окружающую среду.

[Руководство IEC 109:2012, 3.4]

904-01-03 **воздействие на окружающую среду** (environmental impact): Любое изменение в окружающей среде, вредное или благоприятное, полностью или частично происходящее в результате аспектов окружающей среды.

[Руководство IEC Guide 109:2012, 3.5, изм. — Выражение «организации» было опущено]

Издание официальное

904-01-04 **параметр окружающей среды** (environmental parameter): Количественная характеристика аспекта окружающей среды.

Пример — Параметры окружающей среды включают тип и количество использованных материалов (вес, объем), потребляемую мощность, выделения, степень пригодности к переработке для вторичного использования.

[IEC 62430:2009, 3.5]

904-01-05 **процесс** (process): Набор взаимосвязанных или взаимодействующих действий, которые преобразуют вводы в выводы.

Примечание 1 — Вводы в процесс являются обычно выводами других процессов.

Примечание 2 — Процессы обычно планируются и выполняются в контролируемых условиях для точности значений.

[ISO 9000:2005, 3.4.1, изм. — «Примечание 3 — Процесс, в котором подтверждение соответствия конечной продукции затруднено или экономически нецелесообразно, часто относят к «специальному процессу», исключено]

904-01-06 **категория продукции** (product category): Группа технологически или функционально сходных продуктов в случае, когда можно здраво ожидать, что аспекты окружающей среды будут подобными.

[IEC 62430:2009, 3.15]

904-01-07 **на стадии рассмотрения**

904-01-08 **электронная сборочная единица** (electronic assembly): Набор компонентов, из которых, по меньшей мере, один является электронным компонентом, смонтированным в одном блоке.

Пример — Группа компонентов, установленных на плате печатного монтажа [печатной плате].

[IEC 62542:2013, 3.2]

904-01-09 **электронный компонент** (electronic component/ electronic part/ piece part): Электронное устройство, которое нельзя разобрать, не нарушив/ухудшив его предусмотренное применение.

Пример — Резисторы, конденсаторы, диоды, микросхемы, гибридные ИС, специальные ИС, компоненты с намоткой и реле.

[IEC 62542:2013, 3.3]

904-01-10 **заинтересованная сторона** (stakeholder/interested party): Лицо, группа лиц, или организация, заинтересованная в организации или деятельности.

Примечание 1 — Обычно заинтересованная сторона может воздействовать на организацию или деятельность, или они воздействуют на нее.

[IEC 62542:2013, 3.19, изм. — «заинтересованная сторона» было указано в качестве синонима к соответствующему примечанию, которое было удалено]

904-01-11 **выброс** (emission): Прямой или косвенный выброс из продукта или процесса в атмосферу, воду или почву.

Пример — Выделение может относиться к одному или более веществам, теплоте, свету, звуку, электромагнитным полям и т.п.

904-01-12 **проектирование и разработка** (design and development): Деятельность по изысканию идеи или требования и превращению их в продукт.

Примечание 1 — Процесс проектирования и разработки обычно проходит ряд определенных шагов, начиная с исходной идеи, превращения ее в формальную спецификацию и имея результатом создание рабочего прототипа и разработку любой документации, необходимой для поддержки производства товаров или предоставления услуг.

[IEC 62430:2009, определение 3.1]

904-01-13 **проектирование с учетом экологических аспектов** (environmentally conscious design, ECD): Системный подход, который учитывает экологические аспекты проектирования и разработки процесса с целью уменьшения негативного воздействия на окружающую среду.

[IEC 62430:2009, определение 3.6]

904-01-14 **средство проектирования, учитывающее экологические аспекты** (environmentally conscious design tool): Формализованный метод, который облегчает количественный и качественный анализ, сравнение и/или поиск решения в ходе ECD-процесса.

[IEC 62430:2009, определение 3.7]

904-01-15 **система управления окружающей средой** (environmental management system, EMS): Часть системы управления организации, используемая для разработки и внедрения политики организации в области ООС, а также управления экологическими аспектами.

Примечание 1 — Система управления представляет собой набор взаимосвязанных элементов, используемых для разработки и внедрения политики и целей, а также достижение поставленных целей.

Примечание 2 — Система управления включает в себя организационную структуру, мероприятия по планированию, обязательства, методы работ, процедуры, процессы и ресурсы.

[ISO 14001:2004, определение 3.8]

904-01-16 **на стадии рассмотрения**

904-01-17 **конец срока эксплуатации** (end of life): Этап жизненного цикла продукта после изъятия с этапа его предусмотренного применения.

[IEC 62542:2013, 6.3]

904-01-18 **оценка жизненного цикла** (life cycle assessment, LCA): Сбор информации и количественная оценка входных и выходных потоков, а также воздействия на окружающую среду для данной продукционной системы на всем протяжении жизненного цикла.

[ISO 14040:2006, 3.2]

904-01-19 **этап жизненного цикла** (life cycle stage/life cycle phase): Элемент жизненного цикла.

Пример — Примеры этапов жизненного цикла: закупка сырья и производство; изготовление; упаковка и распределение; монтаж и использование, техобслуживание и модернизация, а также окончание жизненного цикла.

[IEC 62430:2009, определение 3.10]

904-01-20 **обзор жизненного цикла** (life cycle thinking, LCT): Рассмотрение всех уместных аспектов окружающей среды в течение всего жизненного цикла продукции.

Примечание 1 — Это примечание относиться только к французскому языку.

[Руководство IEC Guide 109:2012, 3.10, изм. — Было добавлено примечание 1]

РАЗДЕЛ 904-02 ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЮ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ ВЕЩЕСТВ И МАТЕРИАЛОВ

904-02-01 **вещество** (substance): Химический элемент или его соединения в естественном состоянии или полученные любым производственным процессом, включающий любую добавку, необходимую для сохранения стабильности элемента, и любую примесь, извлеченную примененным технологическим процессом, но исключающий любой растворитель, который может быть отделен, не затрагивая стабильность вещества или не изменяя его состав.

Примечание 1 — Определение взято из Глобально гармонизированной системы классификации и нанесения этикеток (GHS): 2003, Глава 1.2. Определения и сокращения.

[IEC 62474:2012, 3.13]

904-02-02 **в стадии рассмотрения**

904-02-03 **матрица** (matrix): Субстанция или смесь и ее форма или состояние, в котором анализируемое вещество встроено или с которым анализируемое вещество связано.

Примечание 1 — В отношении «матрицы» в математике, см. IEV 102-06-01.

904-02-04 **группа веществ** (substance group): Одно или больше веществ, когда в случае многочисленных веществ они имеют, по меньшей мере, одну совместную подструктуру или химическое или физическое свойство под общим наименованием.

[IEC 62474:2012, 3.14]

904-02-05 **декларируемое вещество и декларируемая группа веществ** (declarable substance and declarable substance group): Вещество или группа веществ, которые удовлетворяют критериям, установленным в IEC 62474, и определенные в базе данных IEC 62474.

Примечание 1 — Декларируемые вещества и группы веществ перечисляются в базе данных IEC 62474 либо с обязательным или необязательным требованием оповещения о превышении заданной пороговой величины в базе данных IEC 62474.

[IEC 62474:2012, 3.2, изм. — в примечании 1 к записи «Такие вещества и группы веществ» заменено на «Декларируемые вещества и декларируемые группы веществ»]

904-02-06 **опасная смесь** (hazardous mixture): Смесь, которая согласно определенным критериям классификации имеет возможность нанесения вреда здоровью человека и/или окружающей среде

Примечание 1 — Критерии для классификации смеси (или ее приготовления) как обладающей возможностью нанесения вреда определяются законом или правилом.

904-02-07 **скрининг** (screening): Аналитический метод исследований, связанный с определением присутствия или отсутствия веществ в репрезентативной части или отдельной детали продукции, по отношению к значению или значениям, выбранным в качестве критерия присутствия, отсутствия или дальнейших исследований.

Примечание 1 — Если значения, полученные в результате исследования методом скрининга, не являются однозначными, может потребоваться дополнительный анализ или другие действия для принятия окончательного решения о присутствии/отсутствии.

904-02-08 **пороговый уровень декларирования** (reporting threshold level): Концентрация веществ в материале или изделии, находящаяся на уровне предела или выше, содержание которого должно декларироваться, если это установлено в базе данных IEC 62474 или по согласованию.

[IEC 62474:2012, 3.12]

904-02-09 **система PMBS (система измерений, основанная на показателях эффективности)** (performance-based measurement system): Совокупность процессов, в которых определяются требуемые данные, задачи и ограничения программы или проекта, служащих критерием для выбора наиболее рентабельного метода получения соответствующих данных.

Примечание 1 — Критерий может быть установлен в соответствующих правилах, технических документах, разрешениях, рабочих планах или исполнительных нарядах.

Примечание 2 — Эти критерии могут быть опубликованы в правилах, технических руководящих документах, разрешениях, рабочих планах или обязательных для исполнения приказах.

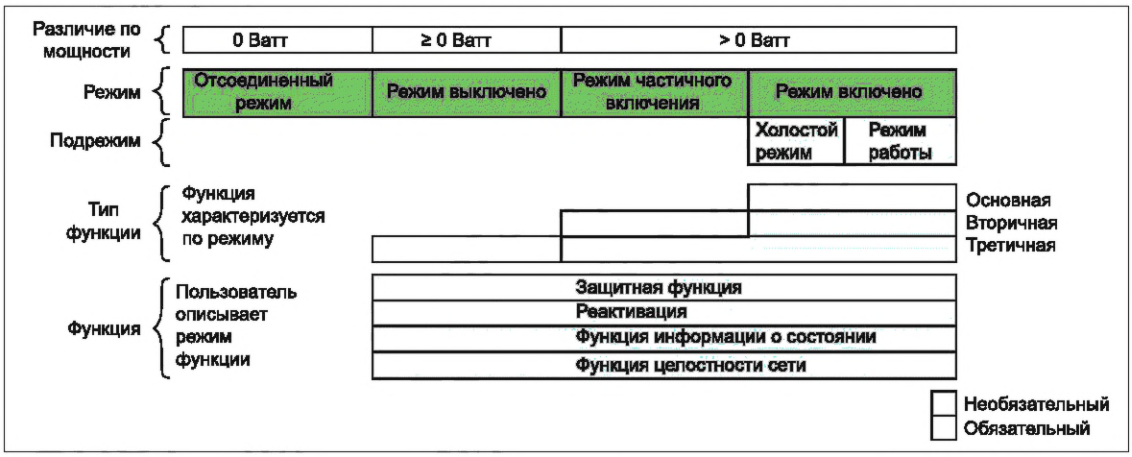
[IEC 62321:2008,3.1.11]

РАЗДЕЛ 904-03 ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ И ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ

904-03-01 **управление мощностью** (power management): Механизм автоматического управления, который обеспечивает достижение наименьшей входной мощности, соответствующей заранее установленному уровню функциональности.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

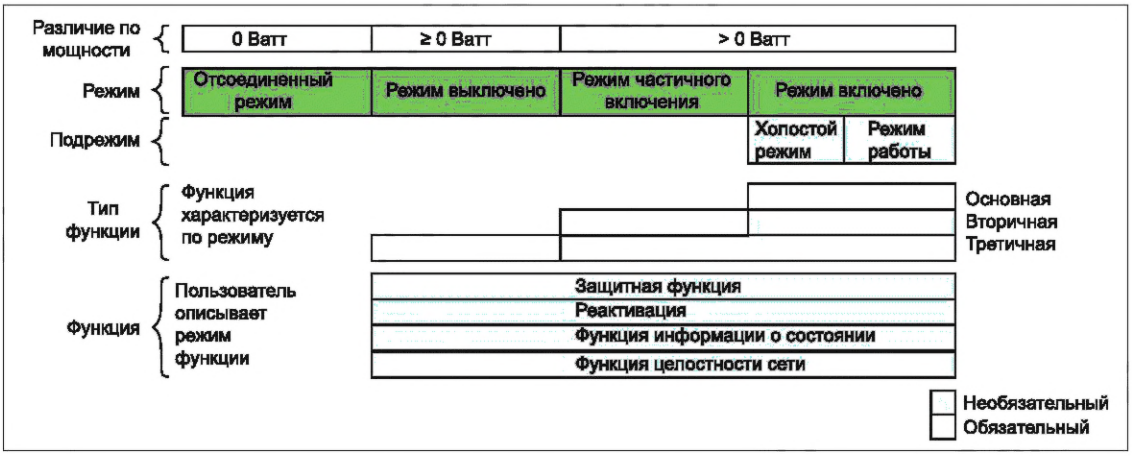


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-02 **первичная функция** (primary function): Функция, обеспечивающая достижение назначенной цели.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

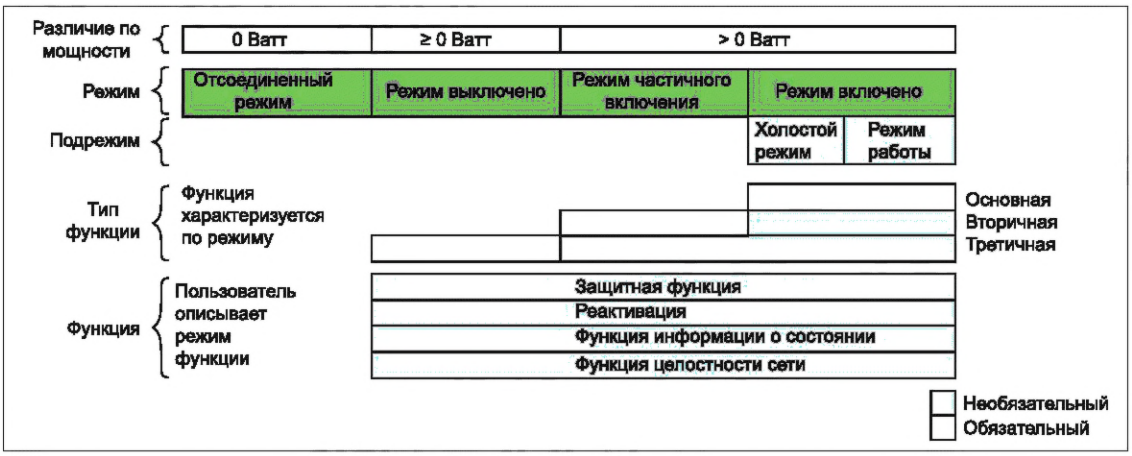


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-03 **вторичная функция**(secondary function): Функция, которая дает возможность запускать, дополнять или усиливать первичную функцию.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

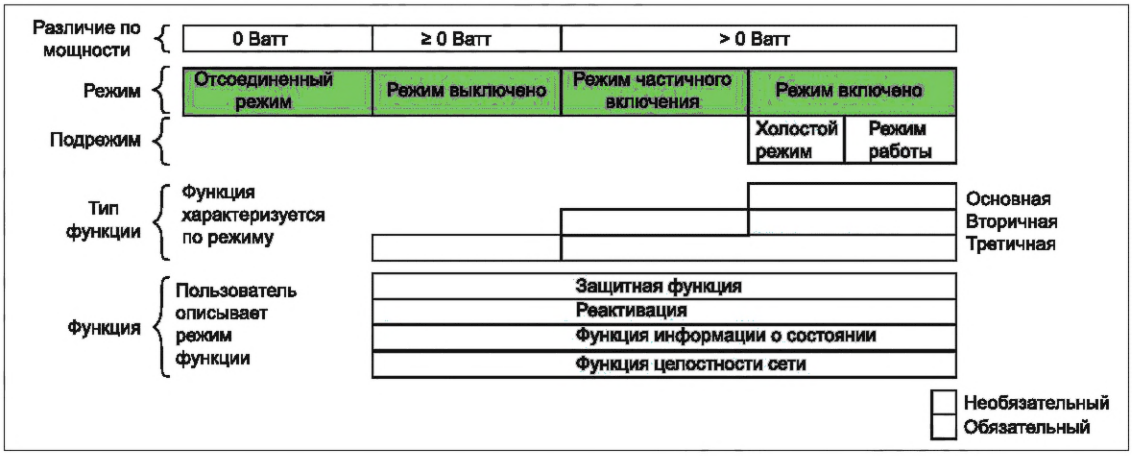
904-03-04 **третичная функция** (tertiary function): Функция, отличающаяся от первичной или вторичной функции.

Пример 1 — Фильтр электромагнитной совместимости, при наличии, имеет свою функцию в режимах выключено, неполное включение и включено.

Пример 2 — Индикация состояния.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

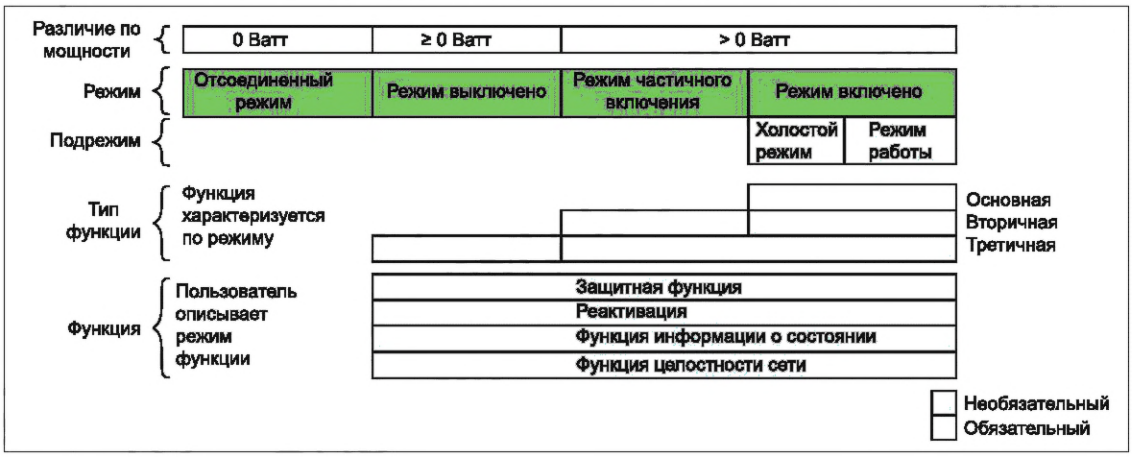
904-03-05 **предохранительная функция** (protective function): Функция, которая действует после возникновения неисправности в оборудовании с целью предотвращения нанесения вреда людям или повреждения собственности.

Примечание 1 — Предохранительная функция может выступать в различных формах, например:

- устройство обратного слива сифоном в посудомоечной машине может работать в режиме «выключено»;
- устройство для защиты от засора и разлива в посудомоечной машине может работать в режиме «выключено» и частично «включено» и
- блокировка перемещения утюга может быть установлена на утюг и работать в режиме «включено».

Примечание 2 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-06 **функция возобновления** (reactivation function): Функция, позволяющая переводить оборудование в режим «включено» внутренним сигналом, блоком дистанционного управления или вручную.

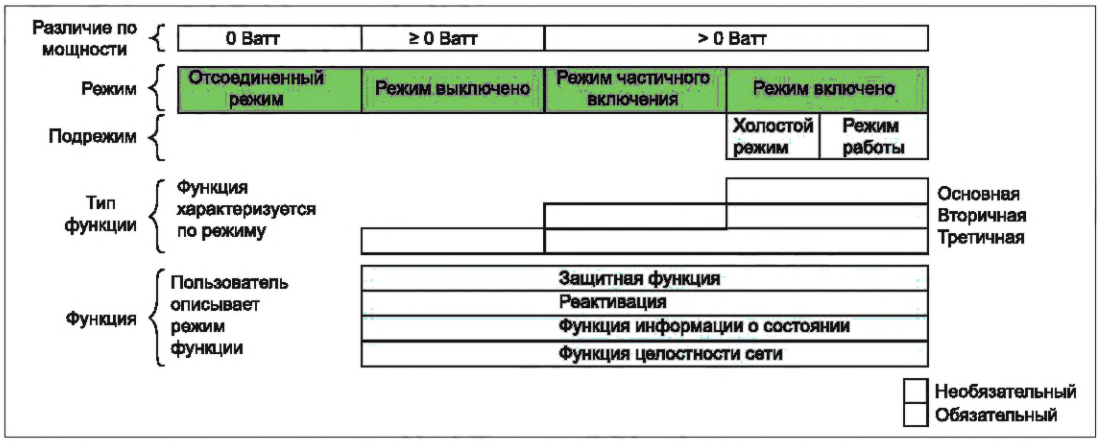
Пример — Таймер может генерировать внутренний сигнал, приводящий к возобновлению работы.

Примечание 1 — Функция возобновления может быть обозначена простым оптическим устройством (например, светодиод (LED)).

Примечание 2 — Изменение режима во время функции возобновления не может быть инициировано сетевой командой.

Примечание 3 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



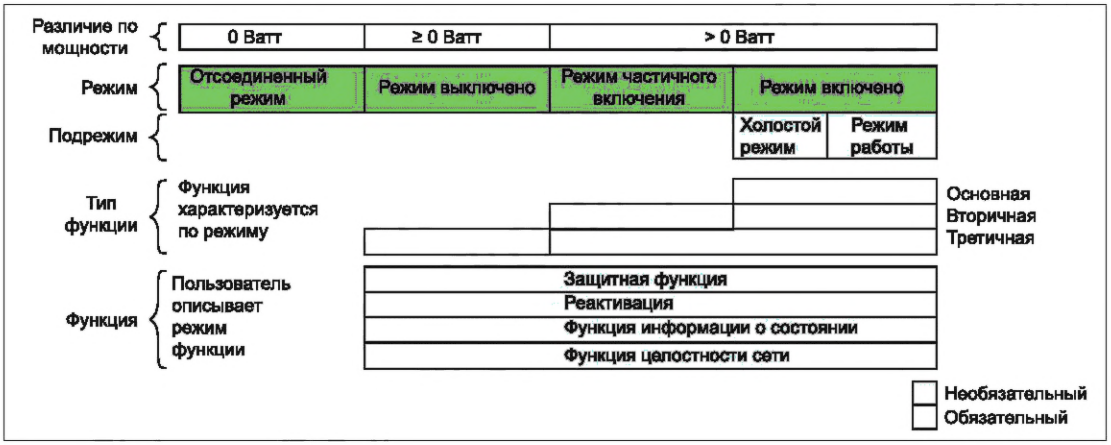
По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-07 **функция информации о состоянии** (status information function): Функция, с помощью которой оборудование дает простую информацию, ориентированную на использование.

Примечание 1 — Информация о состоянии может быть, например, датой, показаниями часов, таймера или прошлой или будущей операции.

Примечание 2 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-08 **функция целостности сети** (network integrity function): Функция поддержки канала связи, внешнего к оборудованию.

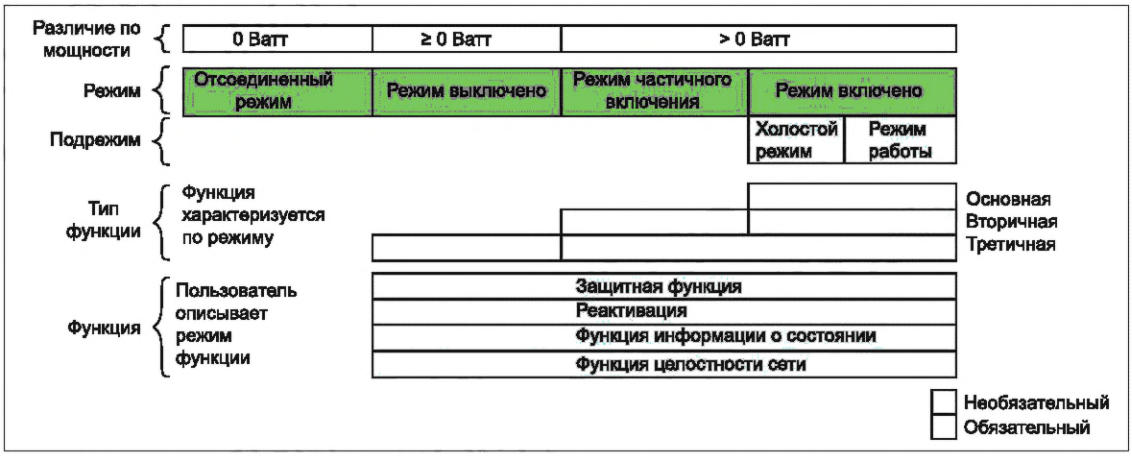
Примечание 1 — Связь может осуществляться через проводной или беспроводный интерфейс.

Примечание 2 — Чтобы осуществлять связь, оборудование должно иметь по крайней мере один активный сетевой порт.

Примечание 3 — Считается, что оборудование поддерживает функцию целостности сети, даже если оборудование не подсоединено к соответствующей сети (например, неподключенный сетевой кабель).

Примечание 4 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

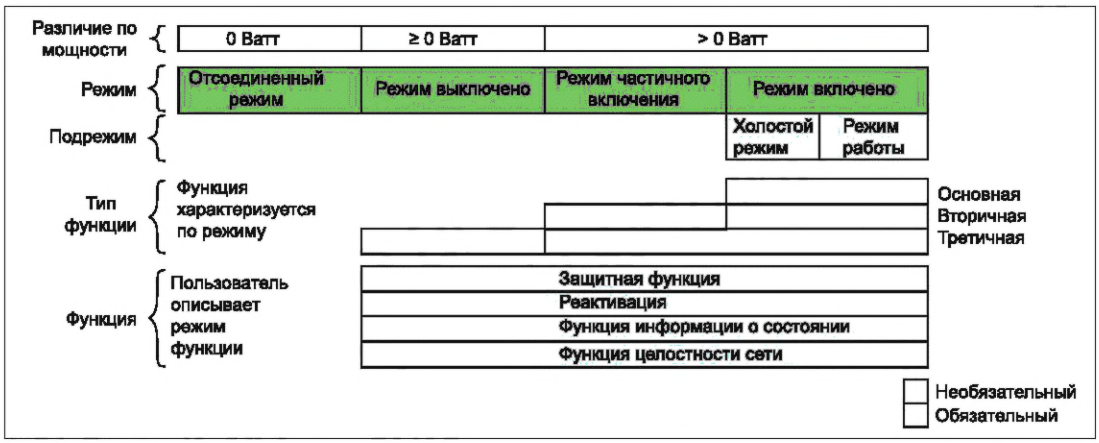
904-03-09 **режим** (mode): Четко выраженное состояние или четко выраженное рабочее состояние системы.

Примечание 1 — Любой переход оборудования из или в соседний режим за счет вмешательства пользователя или автоматически не должен рассматриваться как часть какого-либо режима.

Примечание 2 — Задержкой между входным и ответным сигналом можно пожертвовать в угоду энергопотреблению в текущем режиме.

Примечание 3 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

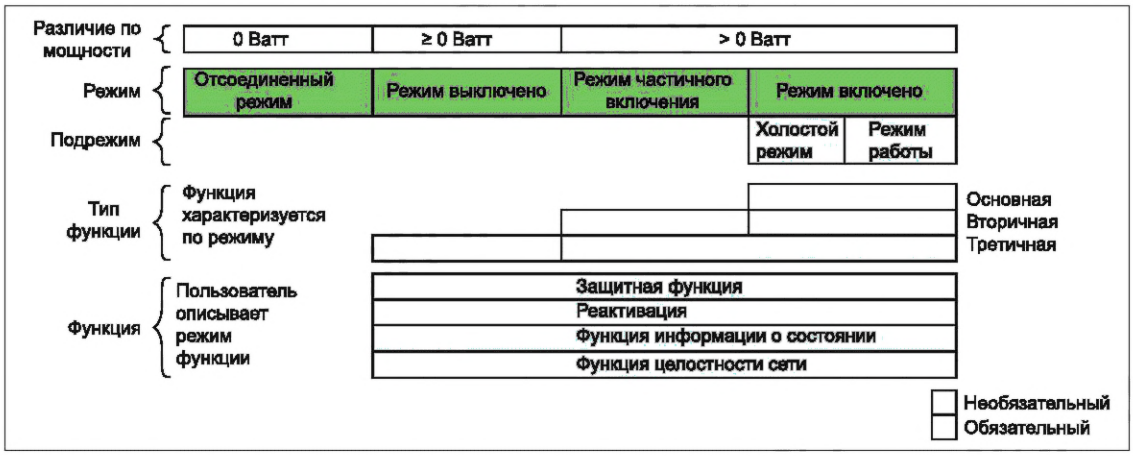


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-10 **режим включено** (on mode): Состояние, при котором оборудование обеспечивает или может быстро обеспечить по меньшей мере одну первичную функцию.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



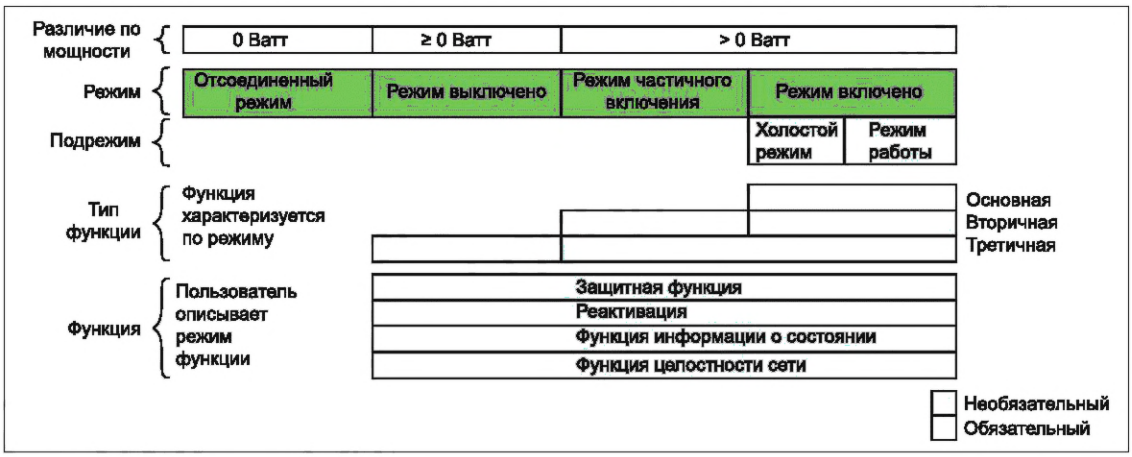
По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-11 **режим неполного включения** (partial on mode): Состояние, при котором оборудование обеспечивает по меньшей мере одну вторичную функцию, но не обеспечивает первичную функцию.

Примечание 1 — Термин «дежурный режим» или «режим ожидания» также характеризует режим неполного включения.

Примечание 2 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Т а б л и ц а 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

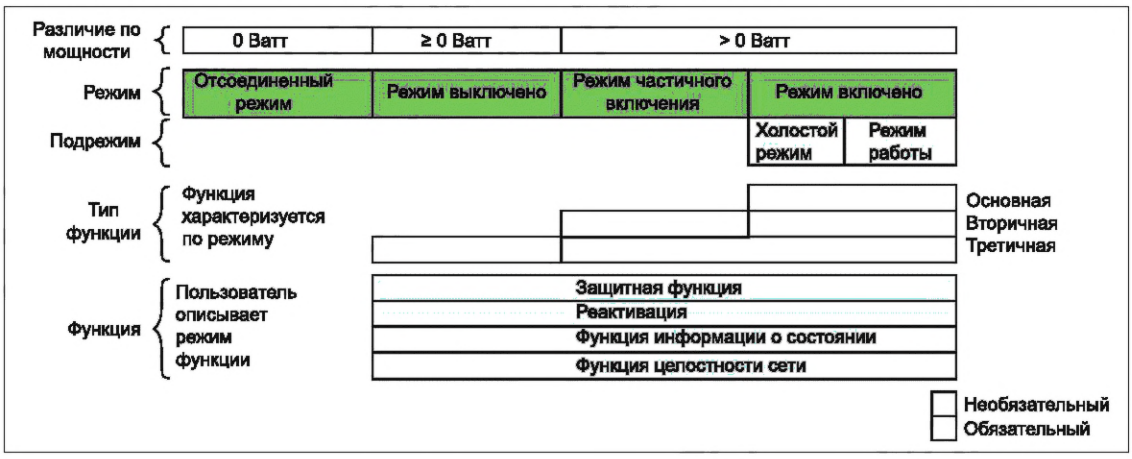


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-12 **режим выключено** (off mode): Состояние, при котором оборудование обеспечивает только третичную функцию.

П р и м е ч а н и е 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Т а б л и ц а 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

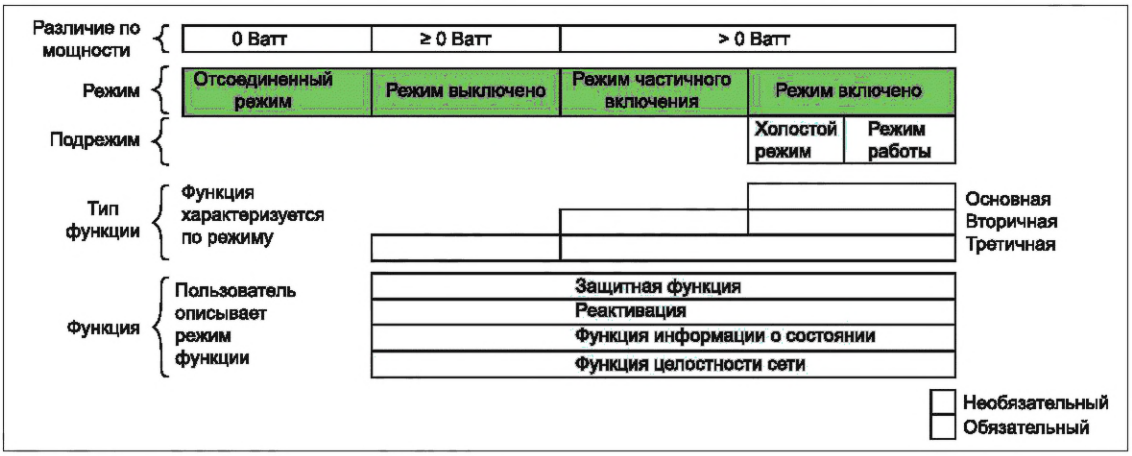


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-13 **рабочий режим** (operation mode): Состояние, при котором оборудование выполняет по меньшей мере одну первичную функцию.

П р и м е ч а н и е 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии

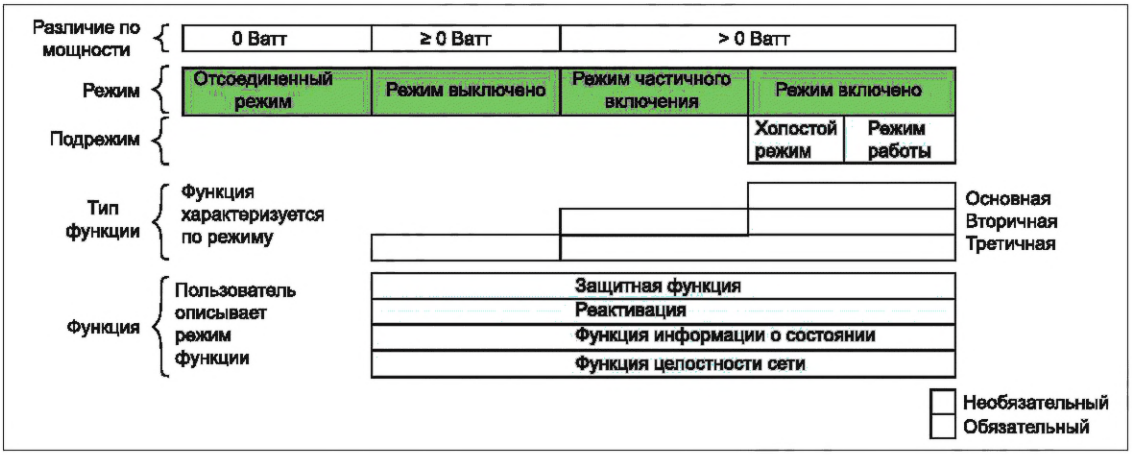


По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-14 **нерабочий режим** (idle mode): Состояние, при котором оборудование может быстро активировать первичную функцию, но не делает этого.

Примечание 1 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Таблица 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



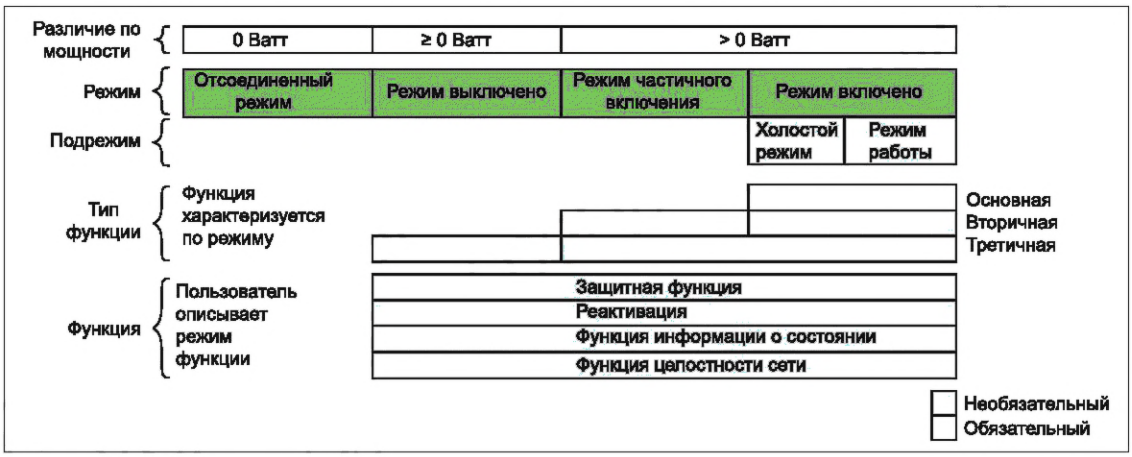
По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

904-03-15 **отключено** (disconnected): Состояние оборудования, при котором все соединения с источниками электропитания отключены или гальванически изолированы и никакие функции, зависящие от этих источников электропитания, не активны.

Примечание 1 — Термин «источник электропитания» включает источники энергии, внешние и внутренние, к определенному оборудованию.

Примечание 2 — В таблице 1 дается структурный общий вид с целью лучшего понимания этой и других концепций, относящихся к энергоэффективности и энергопотреблению, применимых в электротехнической продукции. Дополнительные термины, которые необходимы для удовлетворения конкретных потребностей определенной части продукции, должны быть определены в рамках концепций, показанных в таблице 1.

Т а б л и ц а 1 — Эксплуатационные условия оборудования применительно к потреблению электроэнергии



По мере увеличения числа функций слева направо в таблице 1 соответствующие режимы будут иметь более высокое энергопотребление. Существование режима в таблице 1 не означает, что конкретный компонент оборудования будет функционировать в этом режиме.

РАЗДЕЛ 904-04 ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СБЕРЕЖЕНИЮ И ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕСУРСОВ

904-04-01 **разборка** (disassembly): Процесс, при котором изделие разбирается на части таким образом, чтобы оно могло быть снова собранным и работающим.

П р и м е ч а н и е 1 — В процессе, как правило, используются простые инструменты, такие как отвертки, плоскогубцы и гаечные ключи.

[IEC/PAS 62596:2009,3.1.5, изм. — для приведения формулировки в соответствие с правилами МЭК часть первоначального определения вставлена в примечание к записи, а часть первоначального примечания теперь вставлена в определение]

904-04-02 **разъединение** (disjointment): Процесс, при котором материалы отделяются механическими средствами, так что изделие впоследствии нельзя снова собрать, чтобы оно было работающим.

П р и м е ч а н и е 1 — Разъединение, как правило, сопряжено с такими действиями, как резка, шлифование, выполнение насечек и абразивные операции.

904-04-03 **возврат энергии** (energy recovery): Производство полезной энергии через прямое и управляемое сжигание или другую технологическую обработку отходов.

П р и м е ч а н и е 1 — Мусоросжигательные печи, вырабатывающие горячую воду, пар и/или электричество, являются распространенными средствами регенерации энергии.

904-04-04 **на стадии рассмотрения**

904-04-05 **механическая переработка для вторичного использования** (mechanical recycling): Обработка отходов во вторичное сырье или изделия без значимого изменения химической структуры материала.

П р и м е ч а н и е 1 — Вторичное сырье является синонимом рециклированного материала.

[IEC 62542:2013, 6.7]

904-04-06 **органическая переработка для вторичного использования** (organicrecycling): Управляемая биологическая обработка разлагаемых микроорганизмами отходов в аэробных или анаэробных условиях.

[IEC 62542:2013, 6.8]

904-04-07 **переработка сырья для промышленности/химическая переработка** (feedstock recycling/chemical recycling): Преобразование в мономеры или производство новых материалов посредством изменения химической структуры отходов полимерных материалов в процессе крекинга, газификации или деполимеризации, исключая регенерацию энергии и сжигание.

[IEC 62542:2013, 6.5]

904-04-08 **на стадии рассмотрения**

904-04-09 **восстановление изготовителем** (refurbishing): Функциональное или эстетическое техническое обслуживание или ремонт изделия для его восстановления до первоначальной, усовершенствованной или другой заранее определенной формы и функциональности.

904-04-10 **восстановительный ремонт** (remanufacture): Производственный процесс, в ходе которого создается продукция с использованием частей от продукции, бывшей в употреблении.

904-04-11 **усовершенствование** (upgrading): Процесс усиления функциональности или возможностей продукта.

[IEC 62075:2012, 3.23]

904-04-12 **способность к модернизации** (upgradability): Характеристика продукта, позволяющая отдельно совершенствовать или заменять его модели или части без необходимости замены всего продукта.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

вещество 904-02-01
воздействие на окружающую среду 904-01-03
возможность модернизации 904-04-12
восстановительный ремонт 904-04-10
восстановление 904-04-09
вторичная функция 904-03-03
выброс 904-01-11
группа веществ 904-02-04
декларируемое вещество и декларируемая группа веществ 904-02-05
заинтересованная сторона 904-01-10
защитная функция 904-03-05
инструмент экологически сознательного дизайна 904-01-14
категория продукции 904-01-06
матрица 904-02-03
механический рециклинг 904-04-05
модернизация 904-04-11
мышление в жизненном цикле 904-01-20
нерабочий режим 904-03-14
окончание срока службы 904-01-17
окружающая среда 904-01-01
опасная смесь 904-02-06
органический рециклинг 904-04-06
основная функция 904-03-02
отключено 904-03-15
оценка жизненного цикла 904-01-18
предел отчетности 904-02-08
проектирование и разработка 904-01-12
процесс Screening 904-02-07
процесс 904-01-05
разборка 904-04-01
разъединение 904-04-02
реактивация 904-03-06
регенерация энергии 904-04-03
режим включено 904-03-10
режим выключено 904-03-12
режим работы 904-03-13
режим частичного включения 904-03-11
режим 904-03-09
система на основе результатов измерений 904-02-09
система экологического управления 904-01-15
сырьевой рециклинг 904-04-07
третичная функция 904-03-04
управление питанием 904-03-01
функция информации о состоянии 904-03-07
функция целостности сети 904-03-08
экологически сознательный дизайн 904-01-13
экологический аспект 904-01-02
экологический параметр 904-01-04
электронный модуль 904-01-08
электронный узел 904-01-09
этап жизненного цикла 904-01-19

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

declarable substance and declarable substance group 904-02-05
design and development 904-01-12
disassembly 904-04-01
disconnected, adj 904-03-15
disjointment 904-04-02
electronic assembly 904-01-08
electronic component 904-01-09
emission 904-01-11
end of life 904-01-17
energy recovery 904-04-03
environment 904-01-01
environmental aspect 904-01-02
environmental impact 904-01-03
environmental management system 904-01-15
environmental parameter 904-01-04
environmentally conscious design tool 904-01-14
environmentally conscious design 904-01-13
feedstock recycling 904-04-07
hazardous mixture 904-02-06
idle mode 904-03-14
life cycle assessment 904-01-18
life cycle stage 904-01-19
life cycle thinking 904-01-20
matrix 904-02-03
mechanical recycling 904-04-05
mode 904-03-09
network integrity function 904-03-08
off mode 904-03-12
on mode 904-03-10
operation mode 904-03-13
organic recycling 904-04-06
partial on mode 904-03-11
performance-based measurement system 904-02-09
power management 904-03-01
primary function 904-03-02
process 904-01-05
product category 904-01-06
protective function 904-03-05
reactivation function 904-03-06
refurbishing 904-04-09
remanufacture 904-04-10
reporting threshold level 904-02-08
screening 904-02-07
secondary function 904-03-03
stakeholder 904-01-10
status information function 904-03-07
substance group 904-02-04
substance 904-02-01
tertiary function 904-03-04
upgradability 904-04-12
upgrading 904-04-11

УДК 621.3.002.5-213.34:006.354 МКС 01.040.29 29.020 29.100 IDT

Ключевые слова: международный электротехнический словарь, стандартизация, окружающая среда, электронные изделия, электрические изделия

БЗ 12—2020

Редактор *В.Н. Шмельков*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *М.И. Першина*
Компьютерная верстка *Е.О. Асташина*

Сдано в набор 30.10.2020. Подписано в печать 24.11.2020. Формат 60×84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд. л. 2,10.
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.

gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

Поправка к ГОСТ IEC 60050-904—2017 Международный электротехнический словарь. Часть 904. Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

В каком месте	Напечатано	Должно быть
Предисловие, пункт 5	IEC 60050-904:2011	IEC 60050-904:2014

(ИУС № 4 2021 г.)

Поправка к ГОСТ IEC 60050-904—2017 Международный электротехнический словарь. Часть 904. Стандартизация в области окружающей среды для электрических и электронных изделий и систем

В каком месте	Напечатано	Должно быть
Предисловие. Таблица согласования	—	Азербайджан | AZ | Азстандарт

(ИУС № 8 2023 г.)

gost.e-ecolog.ru